

# GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

RESTRICTED

TBT/W/31/Rev.5  
19 September 1986

Special Distribution

---

Committee on Technical Barriers to Trade

NATIONAL ENQUIRY POINTS

Note by the Secretariat

Revision

The present document contains a list of names, addresses, telex and telephone numbers of the enquiry point(s) foreseen in Article 10 of the Agreement, and any additional information provided by delegations concerning its (their) operations.

---

Argentina

Ministerio de Comercio e Intereses Marítimos  
Subsecretaría de Negociaciones Comerciales  
Internacionales  
(Ministry of Trade and Maritime Interests  
Division of International Trade Negotiations)  
Av. Julio A. Roca 651

1322 Buenos Aires

Telephone: 34-6826  
: International + 54 1 34 6826

Telex : 1622  
17065  
18055

Austria

(a) For technical regulations and certification systems:

Bundesministerium für Handel, Gewerbe und Industrie  
(Federal Ministry for Trade, Commerce and Industry)  
Abteilung II/7  
Stubenring 1-3

A-1010 Wien

Telephone: (0222) 7500/Ext. 5238  
: International + 43 222 7500/Ext. 5238

Telex : 111780 regeb a  
111145 regeb a

Austria (cont'd)

(b) For non-governmental standards:

Oesterreichisches Normungsinstitut  
(Austrian Standards Institute)

P.O.B. 130, Heinestrasse 38  
A-1021 Wien

Telephone: (0222) 26 75 35  
: International + 43 222 26 75 35

Telex : 115960 onorm a

Telegrams: Austrianorm

Belgium

CIBELNOR  
Centre d'Information belge sur les normes et les règlements  
techniques  
(Belgian Information Centre on Standards and Technical  
Regulations)

Secrétariat: Institut belge de Normalisation (IBN)  
(Belgian Standards Institute)  
Avenue de la Brabançonne, 29

B-1040 Bruxelles

Telephone: 02/734.92.05  
Telex : 23877 BENOR

Brazil

Divisao de Politica Comercial  
Sala 536 - (TBT Enquiry Point)  
Ministerio das Relacoes Exteriores  
(Trade Policy Division, Ministry of External Affairs)  
Palacio Itamaraty  
Fifth Floor

Brasilia

Telephone: 226.09.62  
: International + 55 226 09 62

Telex: 61-13-11  
61-13-19

Canada

Standards Information Service  
Standards Council of Canada  
Sparks Street 350

Ottawa, Ontario  
K1R 7S8

Telephone: (613) 238-3222  
: International + 1 613 238 3222

Telex : 053-4403

Chile

Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción  
Subsecretaría de Economía  
Departamento de Comercio Exterior  
(Ministry of Economy, Development and Reconstruction,  
Sub-secretariat of the Economy,  
Department of Foreign Trade)

To be contacted through:

- (I) Permanent Mission of Chile  
Case Postale 221

1211 Genève 19

Telephone: 34 51 30  
: International + 41 22 34 51 30

Telex : 22142

- (II) Dirección de Asuntos Económicos Multilaterales  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
(Directorate-General for International Economic  
Relations and Treaties,  
Ministry of External Relations)  
Bandera 52 3er Piso

Santiago  
Chile

Telephone: 71 11 42  
: International + 56 2 71 11 42

Telex : 94642

Czechoslovakia

Ceskoslovenský Inštitút  
Technickej Normalizácie a Akosti  
(Czechoslovak Institute for  
Standardisation and Quality)

Mierová 139  
PSC: 827 08

Bratislava

Telephone: 228 763  
235 348  
239 950

Denmark

Dansk Standardiseringsraad  
(Danish Standards Association)  
Aurehøjvej 12  
Postbox 77

DK-2900 Hellerup

Telephone: (01) 62 93 15  
: International + 45 2 62 93 15

Telex : 15615 Dansta DK

Telegram : Danskstandard

Egypt

Egyptian Organization for Standardization  
2 Latin America Street  
Garden City

Cairo

Telex: 93296 EOS UN

European Economic Community

(a) For industrial products:

GATT Enquiry Point  
DG III/F/I  
4th Floor  
Room 33  
Rond Point R. Schuman 6

1049 Bruxelles

Telephone: 235.82.57  
: International + 32 235.82.57

Telex : 21877 COMEU-B

(b) For agricultural products:

GATT Enquiry Point  
DG VI/H  
Berlaymont Building  
5th Floor  
Room 71  
Rue de la Loi 200

1049 Bruxelles

Telephone: 235.68.27  
: International + 32 235.68.27

Telex : 21877 COMEU-B

Finland

Suomen Standardisoimisliitto  
(Finnish Standards Association)  
P.O. Box 205

SF-00121 Helsinki 12

Telephone: (90) 645 601  
: International + 358 0 645 601

Telex : 122303 stand sf

Telegram : finnstandard

France

Centre d'Information sur les Normes et Règlements techniques  
(CINORTECH)

(Information Centre on Standards and Technical Regulations)

Association française de Normalisation (AFNOR)

(French Standard Association)

Tour Europe CEDEX 07

92080 Paris La Défense

Telephone: (1)4778 13 26 (4417 and 4428)

: International: 331 778 13 26 (4417 and 4428)

Telex : 611974 AFNOR F

(address care of CINORTECH)

"The Centre is fully operational. CINORTECH can provide all information on AFNOR standards and on technical regulations and certification systems."

Germany, Federal Republic of

Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR)

(German Information Centre for Technical Rules)

Postfach 11 07, Burggrafenstr. 4-10

D 1000 Berlin 30

Telephone: 030 (Berlin)/2601-600

: International + 49 30 2601 600

Telex : 185 269 (DITR-(D))

Cable : DEUTSCHNORMEN BERLIN

The DITR is being established by DIN, the German Standards Institute, in co-operation with the Federal Government. This body is the central point to which to address all questions concerning technical rules in the Federal Republic of Germany.

The Centre provides information about all technical rules (including standards, technical regulations and certification systems) valid in the Federal Republic of Germany, irrespective of whether the technical rules have been issued by federal or local authorities or by non-governmental bodies. At present the computer-aided DITR databank comprises information about 36,000 technical rules either in force or in the draft stage.

Greece

Hong Kong

Industry Department  
Ocean Centre  
Canton Road

Kowloon  
Hong Kong

Telephone: 3-722216  
: International + 852 (Assistant Director of the  
Industrial Support Division)

Telex : 50151 IND HX

Hungary

Magyar Szabvanyugyi Hivatal  
(Hungarian Standards Office)  
Ulloi ut 25

1450 Budapest

Telephone: 183-011  
: International + 36 1 183-011

Telex : 035/25723

India

Indian Standards Institution  
Manak Bhavan  
Bahadur Shah Zafar Marg 9

New Delhi 110 002

Telephone: 3310131  
: 3311375

Telex : 031-65870 - Answer Back 'ISI/IN'

Ireland

(a) For technical regulations and certification systems:

GATT Section  
International Trade Division  
Department of Industry, Commerce and Tourism  
Kildare Street

Dublin 2

Telephone: 78 94 11  
: International + 35 31 78 94 11

Telex : 24651

Ireland (cont'd)

(b) For standards:

The Institute for Industrial Research and Standards  
Ballymun

Dublin 9

Telephone: 37 01 01  
: International + 35 31 37 01 01

Telex : 25449

Italy

For proper operation of the enquiry point system, Italy has considered it appropriate to divide the functions indicated in the Agreement between the two following institutions:

(a) MICA DGPI

Ministero Industria, Commercio, Artigianato  
Direzione Generale Produzione Industriale  
Ispettorato Tecnico Industria  
Via Molise, 2

I-00100 Roma

Telex: 610154 MININD I

(b) CNR - STIBNOT

Consiglio Nazionale delle Ricerche  
Servizio Trasferimento Innovazioni, Brevetti, Normativa Tecnica  
Viale Liegi, 48

I-00198 Roma

Telex: 620623 CNRSTI I

Information obtainable from the Italian enquiry points:

(a) MICA-DGPI has established an enquiry point to answer requests about notifications under Articles 2.5.2, 2.6.1, 7.3.2 and 7.4.1 of the Agreement, as well as those concerning the technical regulations, standards and certification systems to be adopted in Italy (Article 10).

(b) The CNR-STIBNOT enquiry point answers enquiries about technical regulations, standards and certification systems already adopted in the context of their territorial jurisdiction by central government institutions, central and local public institutions, where the relevant provisions are compulsory.



Italy (cont'd)

The information available concerns the following sectors: fresh and processed agricultural products; construction materials and products; chemical products; pharmaceutical products; engineering and motor vehicle industries; shipbuilding (merchant vessels and pleasure-craft); electronics; electrotechnics (excluding telephony); footwear, hides and skins; textiles and made-up articles; wood and derived products, furniture; paper and cellulose.

The CNR-STIBNOT archives at present contain regulatory texts promulgated since the Unification of Italy (1861), updated to 31 December 1980. These are electronic archives comprising more than 6,000 documents, corresponding to 24,000 document units (110 million bytes). The archives are currently being updated in accordance with the standards adopted on 31 December 1983, but are already available for consultation.

Japan

- (a) Standards Information Service<sup>1</sup>  
First International Organizations Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-2-1  
Kasumigaseki, Chiyoda-ku

Tokyo

Telephone: 03(580)3311  
: International + 81 3 580 3311

Telex : C. J22350  
A. GAIMU A-B J22350

---

<sup>1</sup> Standards Information Service at MOFA mainly handles enquiries in the fields of drugs, cosmetics, medical devices, foodstuffs, food additives, telecommunications facilities, motor vehicles, ships, aircraft and railway equipment (excluding enquiries concerning Japanese Industrial Standards (JIS) which are handled by JETRO).

Japan (cont'd)

- (b) Standards Information Service<sup>1</sup>  
Information Service Department  
Japan External Trade Organization (JETRO)  
2-2-5  
Toranomon, Minato-Ku

Tokyo

Telephone: 03(582)5511  
: International + 81 3 582 5511

Telex : C. J24378  
A. JETRO A-B J24378

In relation to the services of these two bodies, a Standards Agreement Office has been established in the Ministry of Foreign Affairs (MOFA).

Enquiries can be made in a GATT language.

Korea, Republic of

- (a) For industrial products

Korean Bureau of Standards (KBS)  
Industrial Advancement Administration  
2, Chungang-Dong, Kwachon-Myon, Kyonggi-Do, 171-11

Seoul

Telephone: 590-8990  
: International + 82 2 590 89 90

Telegram : KORIAA

Telex : 28 456 FINCEN K

- (b) For agricultural products:

Inspection Management Division  
National Agricultural Products Inspection Office  
117-2 Kwanhun-Dong, Jongno-Ku,

Seoul 110

Telephone: 720-4518  
: International + 82 2 720 4518

Telex : (No telex)

---

<sup>1</sup> Standards Information Service at JETRO mainly handles enquiries in the fields of electric equipment, gas appliances, measurement scales, foodstuffs, food additives, etc. Those enquiries concerning JIS on medical devices, motor vehicles, ships, aircraft and railway equipment are handled by JETRO.

Korea, Republic of (cont'd)

(c) For fishery products:

The First Inspection Division  
National Fishery Products Inspection Services  
103 Womam-Dong, Jongno-Ku

Seoul 110

Telephone: 762-9214  
: International + 82 2 762 9214

Telex : (No telex)

Luxembourg

Inspection du Travail et des Mines  
(Inspectorate of Labour and Mines)  
Rue des Girondins 2

Luxembourg

Telephone: 44 37 37  
: International + 352 44 37 37

Telex : (No telex)

Netherlands

(a) Enquiry point mentioned in Article 10, paragraph 1.

Ministerie van Economische Zaken, DG BEB,  
Afdeling Interne Markt  
(Ministry of Economic Affairs, Directorate-General for  
Foreign Economic Relations, Internal Market Division)  
P.O. Box 20101

2500 EC The Hague

Telephone: (070) 79 89 11  
: International + 31 70 79 89 11

Telex : 31099 ecza nl

(b) Enquiry point mentioned in Article 10, paragraph 2:

Stichting Read voor de Certificatie  
(Certification Council)  
Kalfjeslaan, 2

2623 AA Delft

Telephone: (015) 61 47 67  
: International + 31 15 61 47 67

Telex : 38144

Netherlands (cont'd)

- (c) Enquiry point mentioned in Article 10, paragraph 2:

Nederlands Normalisatie Instituut (NNI)  
(Netherlands Standardization Institute)  
Kalfjeslaan 2

2600 GB Delft

Telephone: (015) 61 10 61  
: International + 31 15 61 10 61

Telex : 38144

New Zealand

- (a) The Department of Trade and Industry  
Private Bag

Wellington

Telephone: WN 720 030  
: International + 64 4 720 030

Telex : WN 315 30

- (b) For industrial standards:

Standards Association of New Zealand  
Private Bag

Wellington

Telephone: WN 842 108  
: International + 64 4 842 108

Telex : NZ 3850 SANZ

Norway

Norges Standardiseringsforbund  
(Norwegian Standards Association)  
P.O. Box 7020 Homansbyen  
(Hegdehangsveien 31)

N-Oslo 3

Telephone: (02) 46 60 94  
: International + 47 2 46 60 94

Telex : 19050 nsf n

Information is also available on-line Monday to Friday 9 a.m. to  
3 p.m.

Pakistan

Mr. Fasihuddin, Economic Consultant  
Ministry of Commerce  
Government of Pakistan

Islamabad

Telephone: 208 52  
: International + 92 51 208 52

Telex : COMDN PAK-5859

Philippines

(a) Principal

Product Standards Agency  
Ministry of Trade and Industry  
Trade and Industry Building  
361 Sen. Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila

Manila  
Philippines

Telex: 63285  
22604  
45555

(b) Alternate

National GATT Secretariat  
Tariff Commission

Office address: 5th floor  
Philippine Heart Center for Asia Building  
East Avenue, Diliman  
Quezon City, Metro Manila  
or: P.O. Box 2479

Manila

Telex : 42032 TOWMED PM

Romania

Romanian Institute for Standardization  
Roma Street No. 24, Sector 1

Bucharest 7000

Telephone: 33 20 66

Telex : 11-312

Rwanda

Singapore

- (a) For standardization and certification undertaken by the Singapore Institute of Standards and Industrial Research (SISIR):

Singapore Institute of Standards  
and Industrial Research (SISIR)  
River Valley Road 179

Singapore 0617

Telephone: 3360 933  
: International + 65 33 60 933

Telex : (No telex)

- (b) For technical regulations relating to electrical safety of specific products:

The Public Utilities Board  
Somerset Road  
PUB Building 111

Singapore 0923

Telephone: 235 88 88  
: International + 65 235 88 88

Telex : PUB RS 34793

- (c) For technical regulations relating to processed foods:

Ministry of the Environment  
Princess House  
Alexandra Road

Singapore 0315

Telephone: 635111  
: International + 65 635 111

Telex : MOERS 34365

Singapore (cont'd)

- (d) For technical regulations relating to fish, meat, fruits and vegetables:

Primary Production Department  
National Development Building  
Maxwell Road

Singapore 0106

Telephone: 222 12 11  
: International + 65 222 12 11

Telex : AGRIVET

Spain

- (a) Ministerio de Economía y Comercio  
Subdirección General de Política Comercial Multilateral  
(Sub-Directorate General for Multilateral Trade Policy of the  
Ministry of Economic Affairs and Trade)  
Paeso de la Castellana No. 162

28046 Madrid

Telephone: 458.00.16 )  
458.86.64 )  
458.60.04 ) (extensions 1936, 1941)  
458.00.34 )  
458.00.85 )

International + prefix 341

Telex : 45082 )  
27701 ) (POLCO E)  
43399 )

- (b) Enquiry point with regard to Spanish national standards:

Instituto Nacional de Racionalización y Normalización  
(National Institute for Rationalization and Standardization)  
Calle Zurbano No. 46

28010 Madrid

Telephone: 410.49.61  
: International + 34 1 410 49 61

Telex : 46545-UNOR-E

At some future date the Institute plans to computerize all information on technical regulations and ministerial orders containing technical specifications.

Sweden

(a) Enquiry point with regard to Article 10.1:

Kommerskollegium  
(Swedish Board of Commerce)  
GATT Enquiry Point  
Box 1209

S-111 82 Stockholm

Telephone: 08-22 36 00  
: International + 46 8 22 36 00

Telex : 11835 komkol S

Telegram : tradeboard, Stockholm

(b) Enquiry point with regard to Article 10.2:

Standardiseringskommissionen i Sverige  
(Swedish Standards Institution)  
SIS  
Enquiry Services  
Box 3295

S-103 66 Stockholm

Telephone: 08-23 04 00  
: International + 46 8 23 04 00

Telex : 17453 SIS-S

Telegram : Standardis, Stockholm

Switzerland

Secrétariat des Normes  
(Standards Secretariat)  
Office Fédéral des Affaires Economiques Extérieures  
(Federal Bureau of External Economic Affairs)  
Palais Fédéral Est

3003 Berne

Telephone: 031/61 23 09  
: International + 41 31 61 23 09

Telex : 911 340 EDA/CH



Tunisia

Institut National de la Normalisation et de la Propriété  
Industrielle (National Standardization and Industrial Property  
Institute)  
INNORPI  
B.P. 23  
1012 Tunis le Belvédère  
Rue Ibn El Jazar 10 bis  
La Fayette

Tunis

Telephone: 785 922

Telex : 13 602 INORPI TN

United Kingdom

(a) Certification Systems and Governmental Standards

UK GATT Enquiry Point  
International Trade Policy Division  
Department of Trade and Industry  
1 Victoria Street

London SW1H OET

Telephone: 01 215 4674

Telex : 88 11 074 (DTHQ G)

(b) Non-Governmental Standards:

British Standards Institution  
Linford Wood  
Milton Keynes  
MK14 6LE

Telephone: 0908 320033

: International + 44 1 629 9000

Telex : 825777 (BSIMKG)

United States

Standards Code and Information  
Office of Product Standards Policy  
National Bureau of Standards  
Administration Building, Room A-629

Gaithersburg, MD 20899

Telephone: (301) 921-2092  
: International + 1 301 921-2092

Telex : TRT 197674 NBS UT

The United States enquiry point, in the National Bureau of Standards, maintains a reference collection which includes over 240,000 standards, specifications, test methods, codes and recommended practices. This reference material includes standards issued by United States government agencies, State governments, United States private organizations and associations and foreign national and international standardizing bodies. The enquiry point will develop the capability to respond to all requests for United States federal and State regulations, and for United States private standards and specifications.

Yugoslavia

Savezni zavod za standardizaciju  
(Yugoslav Institution for Standardization)  
Slobodana Penezica - Krcuna 35

11000 Beograd

Telephone: 644-066  
: International + 38 11 644-066

Telex : 12089 YUJUS